

פרק לד - Psalm 34

א לְדָוִד בְּשָׁנוֹתָיו אֶת־טָעָמוֹ לִפְנֵי אַבִּימֶלֶךְ וַיִּגְרָשֶׁהוּ וַיֵּלֶךְ:

1. Of David, when he acted insane in the presence of Abimelech and he [Abimelech] drove him away, and he [David] left.

Le'David be'shanoto et tamo lifneh Abimelech va'yegareshehu va'yelach.

ב אֲבָרְכָה אֶת־ד' בְּכָל־עֵת תְּמִיד תְּהִלָּתוֹ בְּפִי:

2. I will bless Adoniye at all times constantly in His praise in my mouth.

Abarecha et Adonai be'chol et tamid tehilato be'fi.

ג בַּד' תִּתְהַלֵּל נַפְשִׁי יִשְׁמְעוּ עֲנָוִים וַיִּשְׂמְחוּ:

3. In Adoniye does my soul take pride, the humble will hear [this] and rejoice.

B'Adonai tit'halel nafshi yishme'u anavim ve'yismahu.

ד גִּדְּלוּ לַד' אֶתִּי וְנִרְוַמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו:

4. Declare the greatness of Adoniye with me, and let us exalt His Name together.

Gadelu l'Adonai iti u'neromema shemo yahdav.

ה דָּרַשְׁתִּי אֶת־ד' וְעֲנָנִי וּמִכָּל־מְגֻרֹתַי הִצִּילָנִי:

5. I sought Adoniye and He responded to me; and from all my fears He saved me.

Darashti et Adonai ve'anani u'mi'kol megurotai hisilani.

ו הִבִּיטוּ אֵלָיו וְנָהָרוּ וּפְנֵיהֶם אֵל־יִחַפְּרוּ:

6. [Those who] look to Him are enlightened and their faces are never darkened [humiliated].

Hibitu alav ve'naharu u'fnehem al yehparu.

ז זֶה עָנִי קָרָא וְד' שָׁמַע וּמְכַל־צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעוּ:

7. This poor man called and Adoniye heard; and from all his troubles, He delivered him.

Ze ani kara v'Adonai shame'a u'mi'kol sarotav hoshi'o.

ח חֹנֵה מַלְאָךְ ד' סָבִיב לִירְאָיו וַיַּחֲלֹצֵם:

8. The angel of Adoniye encamps around those who fear Him and sets them free.

Hone mal'ach Adonai sabib li'yre'av va'yehalesem.

ט טַעֲמוּ וּרְאוּ כִי־טוֹב ד' אֲשֶׁר־הִגְבִּיר יַחְסֵה־בוֹ:

9. Taste and see that Adoniye is good; fortunate is the man who takes refuge in Him.

Ta'amu u'r'u ki tob Adonai ashreh ha'geber yehese bo.

י יִרְאוּ אֶת־ד' קְדָשָׁיו כִּי אֵין מַחְסוֹר לִירְאָיו:

10. Fear Adoniye, [you] His holy ones, for there is no deprivation for those who fear Him.

Yir'u et Adonai kedoshav ki en mahsor li'yre'av.

יֵא פִּירִים רָשׁוּ וְרָעֵבוּ וְדָרְשׁוּ ד' לֹא יִחְסְרוּ כָּל-טוֹב:

11. Young lions feel want and hunger, but those who seek Adoniye will not lack any good thing.

Kefirim rashu ve'ra'ebu ve'doresheh Adonai lo yahseru chol tob.

יב לְכוּ-בָנִים שְׁמְעוּ-לִי יִרְאַת ד' אֶלְמֶדְכֶם:

12. Come children, listen to me, fear of Adoniye will I teach you.

Lechu banim shim'u li yir'at Adonai alamedchem.

יג מִי-הָאִישׁ הַחֲפֵץ חַיִּים אֹהֵב יָמִים לְרֵאוֹת טוֹב:

13. Who is the man who desires life, and loves days that he may see good?

Mi ha'ish he'hafetz hayim oheb yamim li'r'ot tob.

יד נֹצֵר לְשׁוֹנֶךָ מִרָע וּשְׂפָתֶיךָ מִדַּבֵּר מִרְמָה:

14. Guard your tongue from evil, and your lips from speaking deceitfully.

Nesor leshonecha me'ra u'sfatecha mi'daber mirma.

טו סוּר מִרָע וַעֲשֵׂה-טוֹב בְּקֶשׁ שְׁלוֹם וְרַדְפֵהוּ:

15. Turn from evil and do good, seek peace and pursue it.

Please do not discard this holy document. Please deposit in Geniza at your local synagogue.

Sur me'ra va'aseh tob bakesh shalom ve'rodfehu.

טז עֵינֵי ד' אֶל-צְדִיקִים וְאָזְנוֹ אֶל-שׁוֹעֲתָם:

16. The eyes of Adoniye are toward the righteous, and His ears [are open] to their cry.

Eneh Adonai el sadikim ve'oznav el shav'atam.

יז פָּנֵי ד' בְּעֵשִׂי רָע לְהַכְרִית מֵאֶרֶץ זִכְרָם:

17. The face of Adoniye is set against evildoers to excise from earth, their memory.

Peneh Adonai be'oseh ra le'hachrit me'erezt zichram.

יח צַעֲקוּ וְד' שָׁמַע וּמִכָּל-צָרוֹתֵם הִצִּילָם:

18. They cry out and Adoniye hears and from all their troubles, He saves them.

Sa'aku v'Adonai shame'a u'mi'kol sarotam hisilam.

יט קָרוֹב ד' לְנִשְׁבְּרֵי-לֵב וְאֶת-דַּכְּאֵי-רוּחַ יוֹשִׁיעַ:

19. Adoniye is close to the broken-hearted and those crushed in spirit, He delivers.

Karob Adonai le'nishbereh leb ve'et dake'eh ru'ah yoshi'a.

כ רַבּוֹת רָעוֹת צְדִיק וּמִכָּלֵם יִצְלָנוּ ד':

20. Many evils befall a righteous man, and from all of them, Adoniye saves him.

Please do not discard this holy document. Please deposit in Geniza at your local synagogue.

Rabot ra'ot sadik u'mi'kulam yasilenu Adonai.

כא שִׁמְר כָּל-עֲצָמוֹתָיו אֶחָת מֵהֵנָּה לֹא נִשְׁבְּרָה:

21. He preserves all his bones, not one of them is broken.

Shomer kol asmotav ahat me'hena lo nishbara.

כב תְּמוֹתֵת רָשָׁע רָעָה וְשֹׂנְאֵי צַדִּיק יִאֲשָׁמוּ:

22. The cause of death of the wicked is evil; and the haters of the righteous are doomed.

Temotet rasha ra'a ve'son'eh sadik yeshamu.

כג פּוֹדֶה ד' נֶפֶשׁ עַבְדָּיו וְלֹא יִאֲשָׁמוּ כָּל-הַחֹסִים בּוֹ:

23. Adoniye liberates the soul of His servants, and none are doomed who take refuge in Him.

Pode Adonai nefesh abadav ve'lo yeshmu kol ha'hosim bo.